

香港浸信教會法團條例 (第 1078 章)

現依據《香港浸信教會法團條例》第 10 條的規定公佈，香港浸信教會已委任下列人士為教會的受託人，由 2016 年 1 月 1 日起生效，有關委任已書面通知政務司司長。

梁耀明先生，周鴻鈞先生，陳維智醫生
盧德臨醫生，孔慶全先生，鍾鴻鈞先生
楊柏滿牧師

2016 年 1 月 3 日

HONG KONG BAPTIST CHURCH
INCORPORATION ORDINANCE
(CHAPTER 1078)

Pursuant to section 10 of the Hong Kong Baptist Church Incorporation Ordinance, it is hereby notified that the following persons have been appointed Trustees of the Hong Kong Baptist Church with effect from 1 January, 2016. The said appointment has been notified to the Chief Secretary for Administration in writing.

Mr. LEUNG Yiu-ming, Brian
Mr. CHAU Hung-kwan, Billy
Dr. CHEN Wai-chee, Walter
Dr. LO Tak-lam, William
Mr. HUNG Hing-chuen, Billy
Mr. CHUNG Hung-kwan, Barnabas
Rev. YEUNG Benjamin

3rd January, 2016

轉讓業務通知

依據香港法例第 49 章《業務轉讓 (債權人保障) 條例》第 4 條及第 5 條

茲通知刘艳 (LIU YAN)，地址：中國杭州富阳市文教北路郦城公寓 601 室、YUE MOON FOK，地址：20, Moon Beam, Singapore 2012 及梁冠南 (LEUNG KOON NAM)，地址：Flat 10, 16/F, Ka Sing Hse, Ka Lung Court, Kellett Bay, Hong Kong (合稱為「出讓人」) 以「United Industrial Company」(又稱「香港

聯合貿易公司」、「香港聯合實業公司」及「聯合實業公司」) 的名義於 Flat 10, 16/F, Ka Sing Hse, Ka Lung Court, Kellett Bay, Hong Kong 經營一般貿易業務 (下稱為「該業務」)，已同意向聯合貿易 (香港) 有限公司 (Hong Kong Industrial Company Limited)，註冊地址：金鐘夏慤道 18 號海富中心第 1 座 6 樓 601 室 (下稱為「承讓人」) 出售及轉讓持續經營該業務，並連同該業務或與之有關資產、權利、合同及商譽，但不包括所有負責、債項及責任。

轉讓已於二〇一五年十二月二十四日完成。

承讓人將以“聯合貿易 (香港) 有限公司 (Hong Kong Industrial Company Limited)” 的名義於金鐘夏慤道 18 號海富中心第 1 座 6 樓 601 室繼續經營該業務。

茲通告根據香港法例第 49 章《業務轉讓 (債權人保障) 條例》，於本通告最後刊印日期後一個月內屆滿時，承讓人就出讓人經營該業務所產生的全部債項及責任而承擔的負責 (如有) 須告終止，除非於該屆滿期前已提出訴訟，則另作別論。

日期：二〇一五年十二月二十四日

刘艳 (LIU YAN)、
YUE MOON FOK 及
梁冠南 (LEUNG KOON NAM)
出讓人

聯合貿易 (香港) 有限公司
(Hong Kong Industrial Company Limited)
承讓人

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Pursuant to sections 4 and 5 of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance (Chapter 49 of the Laws of Hong Kong)

NOTICE is hereby given that LIU YAN (刘艳) of Hang Zhou Fu Yang Jiang Bin 18-601, YUE MOON FOK of 20, Moon Beam, Singapore 2012 and LEUNG KOON NAM (梁冠南) of Flat 10, 16/F, Ka Sing Hse, Ka Lung Court, Kellett Bay, Hong Kong (collectively called the “Transferor”) carrying on the business of

general trading under the name “United Industrial Company” (also known as “香港聯合貿易公司”、“香港聯合實業公司”及“聯合實業公司”) (the “Business”) which principal place of business is situate at Flat 10, 16/F, Ka Sing Hse, Ka Lung Court, Kellett Bay, Hong Kong has agreed to sell and transfer of the Business as a going concern together with all assets and the goodwill thereof together with all the rights of the Transferor used in the conduct of the Business (excluding all liabilities) to Hong Kong United Industrial Company Limited (聯合貿易(香港)有限公司), whose registered office is at Room 601, 6/F, Tower 1, Admiralty Centre, 18 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong (the “Transferee”).

Completion of the transfer took place on 24 December 2015.

The Transferee intends to carry on the Business under the business name of “Hong Kong United Industrial Company Limited (聯合貿易(香港)有限公司)” at Room 601, 6/F, Tower 1, Admiralty Centre, 18 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong.

All debts, liabilities and outgoing of the Business incurred by the Transferor before 24 December 2015 shall be borne and paid by the Transferor absolutely.

Notice is hereby given that at the expiration of one (1) month after the date of the last publication of this notice, the liability of the Transferee (if any) for all the debts and obligations arising out of the carrying on the Business by the Transferor shall cease by virtue of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated the 24th day of December 2015

LIU YAN (刘艳),
YUE MOON FOK and
LEUNG KOON NAM (梁冠南)
Transferor

Hong Kong United Industrial Company Limited
(聯合貿易(香港)有限公司)
Transferee

尖沙嘴浸信會法團條例 (第 1073 章)

現依據《尖沙嘴浸信會法團條例》第 10 條的規定公布，下列人士已在二零一六年一月一日舉行的周年大會上獲選為二零一六年尖沙嘴浸信會產業信託委員會成員：

陳麗琳女士 (主席)
劉文軒先生 (副主席)
鄧錫偉先生 (秘書)
柯寶發先生 (司庫)
陳樹安博士
鄧少華先生
梁志強牧師

二零一六年一月五日

TSIMSHATSUI BAPTIST CHURCH
INCORPORATION
ORDINANCE (CHAPTER 1073)

Pursuant to section 10 of the Tsimshatsui Baptist Church Incorporation Ordinance, it is hereby notified that the following persons were elected to be Members of the Board of Trustees of the Tsimshatsui Baptist Church for the year 2016 at the Annual General Meeting held on 1 January 2016:—

Ms. CHAN Lai-Lam, Terry (陳麗琳女士)
(Chairman)
Mr. LAU Man-Hin (劉文軒先生)
(Vice-chairman)
Mr. TANG Sek-Wai (鄧錫偉先生)
(Secretary)
Mr. OR Po-Fat (柯寶發先生)
(Treasurer)
Dr. CHAN Shu-On, Cecil (陳樹安博士)
Mr. TANG Shiu-Wah (鄧少華先生)
Rev. LEUNG Chi-Keung (梁志強牧師)

5th January 2016